



**Canada Council  
for the Arts**

**Conseil des Arts  
du Canada**

**Provincial and Territorial Profiles, 2003-2004 /  
Profils provinciaux et territoriaux, 2003-2004**

---

**GRANTS TO SASKATCHEWAN / SUBVENTIONS À LA  
SASKATCHEWAN**

**Research Unit / Unité de recherche  
The Canada Council for the Arts / Le Conseil des Arts du Canada  
August 2004 / août 2004**

## Funding to Saskatchewan, 2003-2004

- In 2003-2004, the Canada Council for the Arts provided grants worth \$3.1 million to the arts in Saskatchewan.
- In addition to grants, \$166,000 in payments was provided to 291 authors through the Public Lending Right Program<sup>1</sup> in 2003-2004. This brings the total amount of funding to Saskatchewan to \$3.2 million.
- The Council awarded almost \$332,000 in grants to 48 artists and over \$2.7 million to 61 Saskatchewan arts organizations in 2003-2004.
- Grants were awarded to artists and arts organizations in Saskatchewan in each artistic discipline – dance, music, theatre, visual arts, media arts, interdisciplinary and performance art and writing and publishing. In 2003-2004, the largest amount of funding went to visual arts (\$971,000). Theatre received the second largest amount of funding (\$701,000), followed by writing and publishing (\$430,000).
- Regina and Saskatoon received equal amounts of funding from the Canada Council in 2003-2004; each city was awarded \$1.4 million, or 46% of total funds. Sixteen additional communities in Saskatchewan received \$256,194 in grants in 2003-2004.
- 25 Saskatchewan artists and arts professionals served as peer assessors in 2003-2004, making up 3.3% of all peer assessors. 88% of assessors from Saskatchewan were Anglophone, and 12% were Francophone.
- 311 applications from Saskatchewan artists and arts organizations were assessed in 2003-2004, representing 2.2% of the total number of assessed applications.
- Saskatchewan artists and arts organizations received 2.4% of Canada Council funding in 2003-2004. In comparison, the province makes up 2.3% of artists, and 3.1% of the Canadian population.
- Consumer spending and operational expenditures in the sport, culture and recreation sectors in Saskatchewan results in \$602 million in provincial GDP and over \$1.4 billion in total economic activity annually.<sup>2</sup> Sport, culture and recreation related spending generated \$343 million in wages and salaries, and created over 12,800 jobs in the province in 2000.<sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> The Public Lending Right Program provides payments to authors whose books are held in selected Canadian libraries.

<sup>2</sup> KPMG and the Conference Board of Canada. *Assessing the Economic Impact of the Sport, Culture and Recreation Sectors in Saskatchewan*. May 2003.

<sup>3</sup> Ibid.

## Aide attribuée au Saskatchewan, 2003-2004

- En 2003-2004, le Conseil des Arts du Canada a accordé des subventions d'une valeur totale de près de 3,1 millions de dollars aux arts de la Saskatchewan.
- Un montant de 166 000 \$ a en outre été payé à 291 écrivains et écrivaines de la Saskatchewan dans le cadre du Programme du droit de prêt public en 2003-2004<sup>4</sup>. Ceci équivaut à un montant total de subventions de 3,2 M\$ pour la Saskatchewan.
- Le Conseil a accordé 332 000 \$ en subventions à 48 artistes de la Saskatchewan, ainsi que 2,7 millions de dollars à 61 organismes artistiques de cette province en 2003-2004.
- L'aide du Conseil a touché toutes les disciplines - danse, musique, théâtre, arts visuels, arts médiatiques, lettres et édition et les arts interdisciplinaires. Le plus gros pourcentage de l'aide est allé aux arts visuels (971 000 \$), suivis par le théâtre (701 000 \$) et lettres et édition (430 000 \$).
- Regina et Saskatoon ont reçu des montants équitables de fonds du Conseil des Arts du Canada en 2003-2004; chaque ville a reçu \$1,4 million de dollars, ou 46% des fonds totaux. En tout, 16 autres collectivités de la Saskatchewan ont reçu 256 194 \$ en subventions en 2003-2004.
- 25 artistes et professionnels des arts du Saskatchewan ont été engagés comme membres de jurys, évaluateurs et conseillers en 2003-2004, ce qui représente 3,3 p. 100 de tous les membres de jurys auxquels le Conseil fait appel.
- 311 demandes d'appui présentées par des artistes et des organismes artistiques du Saskatchewan ont été évaluées en 2003-2004, ce qui représente 2,2 p. 100 du total des demandes évaluées.
- Les artistes et organismes artistiques du Saskatchewan ont reçu 2,4 p. 100 des subventions du Conseil des Arts du Canada en 2003-2004. La province représente 2,3 p.100 des artistes et 3,1 p. 100 de la population totale du Canada.
- Les dépenses de consommation et d'exploitation dans les secteurs sportif, culturel et récréatif en Saskatchewan ont généré 602 millions en PIB provincial et plus de 1,4 milliard en activité économique totale annuellement.<sup>5</sup> Les dépenses liées aux secteurs sportif, culturel et récréatifs ont engendré 343 millions de dollars en traitements et salaires, et ont créé plus de 12 800 emplois dans la province en 2000.<sup>6</sup>

---

<sup>4</sup> Le Programme du droit de prêt public accorde des paiements aux auteurs dont les livres font partie des collections d'un échantillon de bibliothèques canadiennes.

<sup>5</sup> KPMG et le Conference Board of Canada. *Assessing the Economic Impact of the Sport, Culture and Recreation Sectors in Saskatchewan*, mai 2003.

<sup>6</sup> Idem

## **Saskatchewan Artists and Arts Organizations Funded by the Canada Council, 2003-2004**

Métis author, playwright and filmmaker **Maria Campbell** of Gabriel's Crossing, SK, received the \$50,000 Molson Prize in 2004 for her extensive contribution to Canadian and Aboriginal literature. Campbell's autobiography **Halfbreed** is an alternative perspective on native Canadian history, and chronicles her personal experiences with discrimination, poverty, and injustice. Her body of work includes four children's books, as well as **Stories of the Road Allowance People**, a series of oral tales translated into print.

**Persephone Theatre**, based in Saskatoon, received a \$177,500 grant through the Canada Council's Operating Grants to Professional Theatre Organizations in 2003-2004. During the 2004 season, **Persephone Theatre** will showcase **The Diary of Anne Frank** as well as the Bavarian folk tale **The Black Rider**, which involves romance, magic and demonic mischief. The theatre will also present the world premiere of **In a World Created by a Drunken God**, a tale of "two brothers, two cultures, [and] two countries [that] meet in a surprise visit from a not so distant past."<sup>7</sup>

In 2003-2004, the **Saskatoon Symphony Orchestra** was awarded a total of \$152,400 through the Canada Council's Professional Orchestra Program. Funding contributed to the orchestra's **6<sup>th</sup> Annual Festival of New Music**, which features original contemporary compositions by Canadian composers. The festival was very successful despite severe winter blizzard conditions.

Moose Jaw's **Living Skies Festival of Words** was supported by a \$25,000 grant through the Literary Readings and Festivals program in 2003-2004. Canada Council funding will contribute to the 2004 festival, entitled **Far and Wide**, which will focus on culturally diverse Canadian literature and feature authors from minority groups. In 2004, several prominent authors, including **Jane Urquhart** and **David Adams Richards** will participate in the festival. Every year, **Living Skies** introduces Canadians to a "panoply of imaginative language"<sup>8</sup> spanning diverse genres, from fantasy to mystery, to appeal to a wide audience.

The Canada Council awarded Regina fringe theatre **Curtain Razors** a \$7,500 grant through the Theatre Production Project Grants program in 2003-2004. With the Canada Council's assistance, **Curtain Razors** showcased their production of **Byrna Barclay's A Room With Five Walls**, a contemporary poetic and biographical drama of a man's battle with schizophrenia. At one point, the production featured an innovative choral juxtaposition representing the left and right side of a schizophrenic mind.

Saskatoon writer **Elizabeth Phillips** received a \$20,000 grant through the Canada Council's Grants to Professional Writers – Creative Writing Program in 2003-2004 to work on her fourth book, a poetry anthology. Council funding will allow **Phillips** to produce a manuscript with themes describing the body as a conduit of experience, metaphor, moment, wilderness, conjunction and disjunction. **Phillips** will experiment with new long poem writing styles, involving drop line, line breaks, riffs and repetition to represent intense physical and psychic experiences.

The **Flicks International Children's Film Festival** received \$2,600 through the Media Arts Section's Dissemination Project Grants program in 2003-2004. **Flicks** showcases educational but interesting

---

<sup>7</sup> Official website of Persephone Theatre: <http://www.persephonetheatre.org/season/current/drunkengod.shtml>

<sup>8</sup> Overview of Living Skies Festival of Words – August 31, 2003

children's films as an alternative to the violent images that children can be exposed to through the media. In 2004, Flicks offered three comprehensive puppet filmmaking workshops for children aged 6 to 14. Canada Council funding contributed to the screening of **Tangly Wood**, a film about an artist who collects trash to create artwork. The artist picks up an ashtray that brings back childhood memories and inspires her to create artwork to deal with the demons of her past.

**Takwakin Performance Laboratory**, established in Paynton, SK, was awarded a \$8,000 grant through the Canada Council's Theatre Production Project Grants program in 2003-2004 to produce workshops for the play **The Sleeping Land**. Inspired by their expedition to Evenkia, Russia, **The Sleeping Land** provides an indigenous perspective on the Tunguska Explosion of 1908, which occurred in Evenkia. **The Sleeping Land** conveys spiritual and prophetic messages of hope for humanity based upon a catastrophic event.

With the assistance of a \$48,500 grant awarded through the Canada Council's Grants to Film and Video Artists – Production Grants program in 2003-2004, Regina filmmaker **Robin Schlaht** will produce **Fragments About (What Else?) Love**. **Fragments** portrays the separate lives of two characters: a heartbroken Francophone who blindly flees Montreal for Moose Jaw after his high school sweetheart's wedding, and an acting student in an obsessive pursuit of securing Juliet's role, who meet at the end of the film, and whose future together is left up to the audience's imagination.

In 2003-2004, Regina's best kept secret and pride of the francosaskois community, the traditional French musical ensemble **La Raquette à Claquettes** received a total of \$15,700 through the Music Touring Grants and Music Festival Travel Grants program. Canada Council funds permitted the guitar, mandolin, accordion, piano, and banjo playing, tap-dancing musicians to tour and host workshops across Ontario, and attend the music festival Les Folkoriques de Tadoussac. The band consists of one québécois, one franco-Manitobian, one francosaskois, and one Irish francophile, who formed **La Raquette à Claquettes** after a successful one-night stint playing together.

Saskatoon fiddlers **John and Vicki Arcand** were awarded a \$8,234 grant through the Aboriginal Peoples Music Program in 2003-2004. Council funds contributed to Métis fiddling workshops for youth at the sixth annual **John Arcand Fiddle Fest 2003**. Known as the 'Master of the Métis Fiddle', John presented his original compositions at the Canada Council's National Aboriginal Day celebration in Ottawa. He also provided musical accompaniment for a Red River Jig dance competition, demonstrated by Aboriginal volunteers during the celebration.

## Aide du Conseil des Arts du Canada aux artistes et aux organismes artistiques de la Saskatchewan pour 2003-2004

L'écrivaine, auteure dramatique et cinéaste métisse **Maria Campbell** de *Gabriel's Crossing* en Saskatchewan a reçu le Prix Molson de 50 000 \$ en 2004 pour sa contribution exceptionnelle à la littérature canadienne et autochtone. L'autobiographie de M<sup>me</sup> **Campbell, Halfbreed**, présente une nouvelle perspective sur l'histoire des autochtones canadiens et raconte ses expériences personnelles de discrimination, de pauvreté et d'injustice. Le corpus de son œuvre comporte quatre livres pour enfants ainsi que **Stories of the Road Allowance People**, série de contes oraux sous forme imprimée.

Le **Persephone Theatre** de Saskatoon a reçu une subvention de 177 500 \$ en 2003-2004 dans le cadre du programme Subventions de fonctionnement aux organismes professionnels de théâtre du Conseil des Arts du Canada. Au cours de la saison 2004, le **Persephone Theatre** présentera **The Diary of Anne Frank** ainsi que le conte populaire bavarois **The Black Rider**, qui mêle romance, magie et malice démoniaque. Le théâtre présentera aussi la première mondiale de **In a World Created by a Drunken God**, un conte à propos de « deux frères, deux cultures et deux pays qui se rencontrent au cours d'une visite surprise dans un passé pas si distant que ça<sup>9</sup> ».

En 2003-2004, le **Saskatoon Symphony Orchestra** a reçu 152 400 \$ en subventions dans le cadre du Programme d'aide aux orchestres professionnels du Conseil des Arts. Ce financement a contribué à la tenue du 6<sup>e</sup> Annual Festival of New Music de l'orchestre, qui présente des compositions originales contemporaines de compositeurs canadiens. Le festival a connu un grand succès malgré le rigoureux blizzard hivernal.

Le **Living Skies Festival of Words** de Moose Jaw a reçu une subvention de 25 000 \$ dans le cadre du programme Rencontres littéraires, festivals littéraires et résidences d'écrivains en 2003-2004. Le financement du Conseil des Arts du Canada contribuera à la tenue du festival 2004 intitulé **Far and Wide**, qui mettra l'accent sur la diversité culturelle de la littérature canadienne et présentera des auteurs issus de groupes minoritaires. En 2004, plusieurs auteurs célèbres, incluant **Jane Urquhart** et **David Adams Richards**, participeront au festival. Chaque année, **Living Skies** présente aux Canadiens une « panoplie de langages imaginatifs<sup>10</sup> » de genres variés allant de la fantaisie au mystère de façon à séduire un large public.

Le Conseil des Arts du Canada a attribué au théâtre expérimental de Regina **Curtain Razors** une subvention de 7 500 \$ en 2003-2004 dans le cadre du programme Subventions de projet de production en théâtre. Avec l'aide du Conseil, **Curtain Razors** a présenté sa mise en scène de **A Room with Five Walls** de Byrna Barclay, drame poétique et biographique contemporain à propos de la lutte d'un homme contre la schizophrénie. Au cours du spectacle, une juxtaposition chorale originale représente les côtés gauche et droit de l'esprit schizophrénique.

L'écrivaine de Saskatoon **Elizabeth Phillips** a reçu en 2003-2004 une subvention de 20 000 \$ dans le cadre du programme Subventions aux écrivains professionnels – Création littéraire pour son travail sur son quatrième ouvrage, soit une anthologie de poésie. Les fonds du Conseil aideront M<sup>me</sup> **Phillips** à produire un manuscrit s'articulant autour de thèmes décrivant le corps comme un conduit où circulent

---

<sup>9</sup> Site Web officiel de Persephone Theatre : <http://persephonetheatre.ort/season/current/drunkengod.shtml>

<sup>10</sup> Survol de Living Skies Festival of Words – 31 août 2003

expérience, métaphore, moment, sauvagerie, conjonction et disjonction. Elle expérimentera un nouveau style d'écriture sur de longs poèmes incluant des lignes courtes, des retours à la ligne, des riffs et des répétitions afin de représenter des expériences physiques et psychiques intenses.

Le **Flicks International Children's Film Festival** a reçu 2 600 \$ de subvention en 2003-2004 dans le cadre du programme Subventions à la diffusion des arts médiatiques du Service des arts médiatiques. **Flicks** présente des films pour enfants, éducatifs mais intéressants, comme alternative aux images violentes auxquelles les enfants sont exposés par les médias. En 2004, **Flicks** a animé trois ateliers intensifs de réalisation de films avec des marionnettes destinés à des enfants de 6 à 14 ans. Les fonds du Conseil des Arts du Canada ont contribué à la projection de **Tangly Wood**, film sur un artiste qui collectionne les rebuts pour les transformer en œuvres d'art. L'artiste ramasse un cendrier qui le ramène à des souvenirs d'enfance, ce qui lui fournit l'inspiration nécessaire pour créer un chef-d'œuvre lui permettant d'affronter les démons de son passé.

Le **Takwakin Performance Laboratory**, établi à Paynton en Saskatchewan, a reçu une subvention de 8 000 \$ dans le cadre du programme Subventions de projet de production en théâtre du Conseil des Arts en 2003-2004 pour travailler en atelier à la pièce **The Sleeping Land**. Inspirée d'une expédition à Evenkia en Russie, elle présente un point de vue indigène sur l'explosion de la Toungouska de 1908 qui s'est produite à Evenkia. **The Sleeping Land** véhicule, en prenant appui sur un événement catastrophique, des messages spirituels et prophétiques d'espoir pour l'humanité.

En 2003-2004, avec l'aide d'une subvention de 48 500 \$ provenant du programme Subventions aux artistes du cinéma et de la vidéo – Subvention de production, le cinéaste de Regina **Robin Schlaht** produira **Fragments about (What Else ?) Love**. Ces **Fragments** présentent les vies séparées de deux personnages : un francophone au cœur brisé qui, aveuglé, a quitté Montréal pour Moose Jaw après les noces de sa petite amie de collègue, et une étudiante en théâtre dans une poursuite obstinée pour obtenir le rôle de Juliette. Ils se rencontrent à la fin du film, et leur avenir commun est abandonné à l'imagination du public.

En 2003-2004, l'ensemble de musique franco-canadienne traditionnelle **La Raquette à Claquettes**, secret le mieux gardé de Regina et fierté de la communauté fransaskoise, a reçu des subventions totalisant 15 700 \$ dans le cadre des programmes Subventions de tournées de musique et Aide aux déplacements pour les festivals de musique. Les fonds du Conseil des Arts du Canada ont permis aux musiciens (guitare, mandoline, accordéon, piano, banjo) et danseurs de claquettes de partir en tournée et d'animer des ateliers en Ontario, ainsi que de participer au festival de musique **Les Folkoriques de Tadoussac**. L'orchestre est formé d'un Québécois, d'un Franco-Manitobain, d'un Fransaskois et d'un Irlandais francophile qui ont créé **La Raquette à Claquettes** après une nuit passée à jouer ensemble.

Les violoneux de Saskatoon, **John et Vicki Arcand**, ont reçu en subvention 8 234 \$ par l'entremise du Programme de musique des peuples autochtones du Service de la musique en 2003-2004. Les fonds attribués par le Conseil ont été alloués à des ateliers de violon métis à l'intention des jeunes lors de la 6<sup>e</sup> édition annuelle de la **John Arcand Fiddle Fest 2003**. Connu comme le « maître du violon métis », John a présenté ses compositions originales lors de la Journée nationale des Autochtones du Conseil des Arts du Canada, à Ottawa. Il a aussi fourni l'accompagnement musical à un concours de danse Red River Jig, donnée par des bénévoles autochtones durant la célébration.

**Table 1 - Funding to the Arts by Discipline, Saskatchewan, 2003-2004**  
**Tableau 1 - Aide aux arts par discipline, Saskatchewan, 2003-2004**

|   | <b>Artists/<br/>Artistes</b> | <b>Arts<br/>Organizations/<br/>Organismes<br/>artistiques</b> | <b>Total</b>         |
|---|------------------------------|---|----------------------|
| <b>Aboriginal Arts Secretariat/Secrétariat des arts autochtones</b>     | \$6,000                      | \$2,000   | \$8,000              |
| <b>Art Bank/Banque d'oeuvres d'art</b>                                  | \$0                          | \$0   | \$0                  |
| <b>Dance/Danse</b>  | \$0                          | \$90,000  | \$90,000             |
| <b>Director's Office/Bureau de la directrice</b>                        | \$0                          | \$0   | \$0                  |
| <b>Director of the Arts Division/Directrice de la Division des arts</b> | \$0                          | \$74,500  | \$74,500             |
| <b>Endowments &amp; Prizes/Prix et dotations</b>                        | \$30,000                     | \$0   | \$30,000             |
| <b>Equity/Équité</b>  | \$0                          | \$0   | \$0                  |
| <b>Interdisciplinary Arts/Arts interdisciplinaires</b>                  | \$2,000                      | \$48,000  | \$50,000             |
| <b>Media Arts/Arts médiatiques</b>                                      | \$102,742                    | \$237,600   | \$340,342            |
| <b>Music/Musique</b>  | \$9,484                      | \$342,400   | \$351,884            |
| <b>Outreach/Promotion de la diffusion</b>                               | \$2,600                      | \$21,800  | \$24,400             |
| <b>Theatre/Théâtre</b>  | \$1,500                      | \$699,600   | \$701,100            |
| <b>Visual Arts/Arts visuels</b>   | \$96,750                     | \$874,600   | \$971,350            |
| <b>Writing and Publishing/Lettres et édition</b>                        | \$80,500                     | \$349,370   | \$429,870            |
| <b>Total - Saskatchewan</b>   | <b>\$331,576</b>             | <b>\$2,739,870</b>  | <b>\$3,071,446</b>   |
| <b>Total - Canada</b>   |                              |   | <b>\$125,957,452</b> |

**Grants to Saskatchewan as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:**

**Pourcentage des subventions attribuées à la Saskatchewan par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004:** **2.4%**



**Table 2 - List of Grants by Community, Saskatchewan, 2003-2004**

**Tableau 3 - Liste des subventions par collectivité, Saskatchewan, 2003-2004**

|                  |             |
|------------------|-------------|
| DUNDURN          | \$2,000     |
| ESTEVAN          | \$4,000     |
| HUMBOLDT         | \$15,000    |
| LA RONGE         | \$1,000     |
| LEOVILLE         | \$6,200     |
| MEACHAM          | \$32,500    |
| MOOSE JAW        | \$46,194    |
| MUENSTER         | \$2,600     |
| NORTH BATTLEFORD | \$17,000    |
| PAYNTON          | \$53,000    |
| PRINCE ALBERT    | \$26,000    |
| REGINA           | \$1,411,017 |
| ROSTHERN         | \$11,000    |
| SASKATOON        | \$1,404,235 |
| SWIFT CURRENT    | \$13,950    |
| TISDALE          | \$9,000     |
| UNITY            | \$16,000    |
| VANSCOY          | \$750       |

---

**Total - Saskatchewan** **\$3,071,446**

**Total - Canada** **\$125,957,452**

**Grants to Saskatchewan as a % of Total Canada Council Funding, 2003-2004:**

**Pourcentage des subventions attribuées à la Saskatchewan par rapport au financement total du Conseil des Arts du Canada, 2003-2004:**

**2.4%**

**Table 3 - Detailed List of Grants to Saskatchewan by Discipline, 2003-2004**

**Tableau 3 - Liste détaillée des subventions à la Saskatchewan par discipline, 2003-2004**

**Grants to Individual Artists/Subventions aux artistes individuels**

**Aboriginal Arts Secretariat** **\$6,000**  
**Secrétariat des arts autochtones**

|                       |           |         |
|-----------------------|-----------|---------|
| Heimbecker, Donna     | SASKATOON | \$1,700 |
| Jackson, Melanie Lynn | SASKATOON | \$1,300 |
| Makokis, Cheperyn     | SASKATOON | \$1,100 |
| Poundmaker, Mitchell  | SASKATOON | \$1,100 |
| Shorty, Sharon Jean   | REGINA    | \$800   |

**Endowments & Prizes** **\$30,000**

**Prix et dotations**

|                     |                  |          |
|---------------------|------------------|----------|
| Lilburn, Tim Walter | SASKATOON        | \$15,000 |
| Sapp, Allen         | NORTH BATTLEFORD | \$15,000 |

**Inter-Arts Office** **\$2,000**

**Bureau inter-arts**

|                   |        |         |
|-------------------|--------|---------|
| Brass, Reona Rose | REGINA | \$1,000 |
| Budd, Adam Lee    | REGINA | \$500   |
| Scott, Anna Rose  | REGINA | \$500   |

**Media Arts** **\$102,742**

**Arts médiatiques**

|                             |           |          |
|-----------------------------|-----------|----------|
| Craig, Robert Carl          | REGINA    | \$1,500  |
| Cuthand, Thirza Jean        | SASKATOON | \$20,000 |
| Hamilton, Jennifer Lynne    | REGINA    | \$742    |
| L'Hirondelle, Cheryl Koprek | DUNDURN   | \$2,000  |
| Lizotte, Cameron            | SASKATOON | \$10,000 |
| Schlaht, Robin Curtis       | REGINA    | \$48,500 |
| Sheppard, Charles Andrew    | SASKATOON | \$4,000  |
| Wallace, Jessie Lee         | UNITY     | \$16,000 |

**Music** **\$9,484**

**Musique**

|                   |           |         |
|-------------------|-----------|---------|
| Arcand, Vicki     | SASKATOON | \$8,234 |
| Currie, Neil Alan | SASKATOON | \$500   |
| DuWors, Kerry Lee | SASKATOON | \$750   |

**\$2,600**

**Outreach****Promotion de la diffusion**

|                       |           |         |
|-----------------------|-----------|---------|
| Halfe, Louise Bernice | SASKATOON | \$2,600 |
|-----------------------|-----------|---------|

**Theatre****\$1,500****Théâtre**

|                          |           |         |
|--------------------------|-----------|---------|
| Du Wors, Patrick Anthony | SASKATOON | \$1,500 |
|--------------------------|-----------|---------|

**Visual Arts****\$96,750****Arts visuels**

|                                |           |          |
|--------------------------------|-----------|----------|
| Blondeau, Lori Mae             | SASKATOON | \$20,000 |
| Bolen, Melvin Carl             | HUMBOLDT  | \$15,000 |
| Gardiner, Christopher Campbell | REGINA    | \$9,000  |
| Gubash, Milutin Stevan         | SASKATOON | \$9,000  |
| Hosaluk, Michael Paul Thomas   | SASKATOON | \$1,000  |
| Knowles, Rachelle Marie        | REGINA    | \$1,000  |
| Moffat, Ellen Nancy            | SASKATOON | \$1,500  |
| Norlen, Alison Joy             | SASKATOON | \$2,000  |
| Nowlin, Timmins D.             | SASKATOON | \$1,500  |
| O'Flanagan, Terry James        | TISDALE   | \$9,000  |
| Polataiko, Taras               | SASKATOON | \$1,500  |
| Robinson, Lissa Jeanne         | SASKATOON | \$1,000  |
| Rose, Dawna Marie              | SASKATOON | \$1,500  |
| Russell, Harold James          | VANSCOY   | \$750    |
| Sims, Théodore Alexander       | SASKATOON | \$8,000  |
| Traer, Patrick Robin           | SASKATOON | \$15,000 |

**Writing and Publishing****\$80,500****Lettres et édition**

|                            |           |          |
|----------------------------|-----------|----------|
| Benning, Sheri-Lynne Marie | LA RONGE  | \$1,000  |
| Cuthand, Douglas Lennan    | SASKATOON | \$8,000  |
| Favel, Floyd Patrick       | PAYNTON   | \$8,000  |
| Goulding, Warren David     | SASKATOON | \$10,000 |
| Greenslade, Frances Louise | REGINA    | \$10,000 |
| Krause, Judith Ann         | REGINA    | \$500    |
| Leedah, Shelley Ann        | SASKATOON | \$21,500 |
| Niskala, Brenda Joyce      | REGINA    | \$1,500  |
| Philips, Elizabeth Ellen   | SASKATOON | \$20,000 |

**Total Saskatchewan Grants to Individual Artists, 2003-2004:**

|   |                  |
|---|------------------|
| <b>Subventions totales octroyées aux artistes individuels au Saskatchewan, 2003-2004:</b> | <b>\$331,576</b> |
|---|------------------|

---

---

**Grants to Arts Organizations/Subventions aux organismes artistiques****Aboriginal Arts Secretariat  
Secrétariat des arts autochtones** **\$2,000**

Winter Stove Stories - Aboriginal Artist's Collective NORTH BATTLEFORD \$2,000

**Dance  
Danse** **\$90,000**

New Dance Horizons Inc. REGINA \$77,000

The Takwakin Performance Laboratory PAYNTON \$13,000

**Director of the Arts Division  
Directrice de la Division des arts** **\$74,500**

Common Weal Community Arts Inc. REGINA \$71,500

paved Art + New Media SASKATOON \$3,000

**Inter-Arts Office  
Bureau inter-arts** **\$48,000**

A.K.A. Gallery SASKATOON \$18,000

Neutral Ground artist-run centre REGINA \$15,000

Northern Saskatchewan International Children's Festival SASKATOON \$15,000

**Media Arts  
Arts médiatiques** **\$237,600**

A.K.A. Gallery SASKATOON \$18,000

Flicks: Saskatchewan International Children's Film Festival Inc. SASKATOON \$2,600

Queer City Cinema Inc. REGINA \$26,000

Saskatchewan Filmpool Cooperative REGINA \$73,000

Soil Digital Media Production Suite REGINA \$46,000

Video Vérité Artist Run Centre SASKATOON \$72,000

**Music  
Musique** **\$342,400**

Chitek Lake Pow-Wow Committee LEOVILLE \$6,200

La Raquette à claquettes REGINA \$15,700

Opera Saskatchewan REGINA \$35,000

Regina Guild of Folk Arts REGINA \$10,000

Regina Symphony Orchestra REGINA \$133,000

Saskatoon Symphony Orchestra SASKATOON \$142,500

**\$21,800**

**Outreach****Promotion de la diffusion**

|  |           |         |
|--|-----------|---------|
| A.K.A. Gallery   | SASKATOON | \$5,000 |
| Common Weal Community Arts Inc.  | REGINA    | \$1,200 |
| Friends of the Broadway Theatre  | SASKATOON | \$600   |
| Ness Creek Cultural and Recreational Society, inc.                     | SASKATOON | \$500   |
| Neutral Ground artist-run centre                                       | REGINA    | \$8,000 |
| New Dance Horizons Inc.  | REGINA    | \$750   |
| Queer City Cinema Inc.   | REGINA    | \$2,000 |
| Susan Whitney Gallery Ltd.   | REGINA    | \$3,000 |
| Tribe, A Centre for evolving Aboriginal Media, Visual & Performing Inc | SASKATOON | \$750   |

**Theatre****\$699,600****Théâtre**

|  |           |           |
|--|-----------|-----------|
| Dancing Sky Theatre                      | MEACHAM   | \$32,500  |
| Globe Theatre                            | REGINA    | \$269,000 |
| Joe Duquette Theatre                     | SASKATOON | \$20,000  |
| La Troupe du Jour                        | SASKATOON | \$38,000  |
| Persephone Theatre                       | SASKATOON | \$177,500 |
| Saskatchewan Native Theatre Company Inc. | SASKATOON | \$60,400  |
| Saskatchewan Playwrights Centre          | SASKATOON | \$31,700  |
| Station Arts Centre Cooperative          | ROSTHERN  | \$11,000  |
| The Batoche Theatre Company Inc.         | SASKATOON | \$20,000  |
| The Curtain Razors                       | REGINA    | \$7,500   |
| The Takwakin Performance Laboratory      | PAYNTON   | \$32,000  |

**Visual Arts****\$874,600****Arts visuels**

|  |               |           |
|--|---------------|-----------|
| A.K.A. Gallery   | SASKATOON     | \$52,000  |
| Art Gallery of Prince Albert   | PRINCE ALBERT | \$26,000  |
| Dunlop Art Gallery   | REGINA        | \$107,000 |
| Estevan Art Gallery & Museum   | ESTEVAN       | \$4,000   |
| Kenderdine Art Gallery / University Art Collection                     | SASKATOON     | \$12,000  |
| MacKenzie Art Gallery  | REGINA        | \$193,600 |
| Mendel Art Gallery   | SASKATOON     | \$260,000 |
| Moose Jaw Art Museum Incorporated                                      | MOOSE JAW     | \$20,000  |
| Neutral Ground artist-run centre                                       | REGINA        | \$50,000  |
| Rosemont Art Gallery Society Inc.                                      | REGINA        | \$15,000  |
| Sâkêwêwak First Nations Artists' Collective Inc.                       | REGINA        | \$35,000  |
| Swift Current National Exhibition Centre                               | SWIFT CURRENT | \$12,000  |
| The Photographers' Gallery   | SASKATOON     | \$37,000  |
| Tribe, A Centre for evolving Aboriginal Media, Visual & Performing Inc | SASKATOON     | \$44,000  |
| University of Regina, Department of Visual Arts                        | REGINA        | \$3,000   |
| University of Saskatchewan, Department of Art and Art History          | SASKATOON     | \$4,000   |

|                               |  |                  |
|-------------------------------|--|------------------|
| <b>Writing and Publishing</b> |  | <b>\$349,370</b> |
| <b>Lettres et édition</b>     |  |                  |

|  |               |          |
|--|---------------|----------|
| BlackFlash   | SASKATOON     | \$25,300 |
| Coteau Books   | REGINA        | \$82,300 |
| Éditions de la nouvelle plume  | REGINA        | \$9,200  |
| Federation of Saskatchewan Indian Nations                              | SASKATOON     | \$12,000 |
| Gabriel Dumont Institute of Native Studies and Applied Research        | SASKATOON     | \$23,000 |
| Grain Magazine   | SASKATOON     | \$29,400 |
| Living Skies Festival of Words   | MOOSE JAW     | \$25,000 |
| Palliser Regional Library, Moose Jaw                                   | MOOSE JAW     | \$1,194  |
| Regina Public Library  | REGINA        | \$4,000  |
| Saskatchewan Publishers Group  | REGINA        | \$28,500 |
| Saskatchewan Writers' Guild  | REGINA        | \$14,225 |
| Saskatoon Public Library   | SASKATOON     | \$4,181  |
| Southwest Saskatchewan Writers Project                                 | SWIFT CURRENT | \$1,950  |
| St. Peter's College  | MUENSTER      | \$2,600  |
| The Sage Hill Writing Experience                                       | SASKATOON     | \$11,220 |
| Thistledown Press  | SASKATOON     | \$65,300 |
| Tribe, A Centre for evolving Aboriginal Media, Visual & Performing Inc | SASKATOON     | \$10,000 |

**Total Saskatchewan Grants to Arts Organizations, 2003-2004:**

|   |                    |
|---|--------------------|
| <b>Subventions totales octroyées aux organismes artistiques au Saskatchewan, 2003-2004:</b> | <b>\$2,739,870</b> |
|---|--------------------|